



李柯娃 醫師

# 豬流感(2009H1N1 流感)防治問答

哥倫布綜合醫療中心 李柯娃 醫師 陶煉暉 醫師

2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235

(614) 760-0622



陶煉暉 醫師

### 1. 什麼是豬流感(2009H1N1 流感)?

豬流感(豬流行性感冒)是豬的一種急性病毒性呼吸系統疾病。由 A 型流感病毒(H1N1)引起,通常爆發於豬之間,其傳染性很高,但通常不會引發死亡。冬春季屬於高發期,但全年都可傳播。

### 2. 在美國是否有人感染豬流感?

截止 2009 年 5 月 11 日,由墨西哥發端的豬流疫情,目前已蔓延至 30 多個國家,美國已有 2600 人被確診感染豬流感病毒,其中 3 名被確認死於豬流感。至今,俄亥俄州也確診 6 例受感染者。世界衛生組織 4 月 29 日晚將流感警級別從 4 級提到 5 級。第 5 級意味著同一類型流感病毒已在同一地區至少兩個國家人際間傳播,並造成持續性疫情。

### 3. 豬流感病毒有傳染性嗎?

美國疾病控制和預防中心(CDC)確定,豬流感病毒可傳染於人,也可人與人之間相互傳染。基于最近豬流感的全球疫情,CDC 已于昨天宣佈將豬流感改名為“2009H1N1 流感”。

### 4. 人患豬流感有何臨床表現?

根據已報告的病例來看,其臨床表現多樣,輕者可無任何症狀,重者危及生命。一般來說,人患豬流感病毒感染的臨床表現與普通流感及季節性流感相似,包括發熱、咳嗽、喉嚨痛、全身疼痛、頭痛、發冷和疲勞等,有些還會出現腹瀉和嘔吐,重者會繼發肺炎和呼吸衰竭,甚至死亡。

### 5. 豬流感病毒是如何傳播的?

人類通常從感染的豬身上感染豬流感病毒,然而,一些病例並沒有豬接觸史,或者未曾接觸過豬所在的環境。在某些情況下確可

發生人與人之間傳播,但仍局限在密切接觸者以及與病人同處在封閉環境的人群中,其傳播方式與季節性流感類似,即通過呼吸道傳播。

### 6. 患豬流感的病人對周圍人群有何影響?

受豬流感病毒感染的人在出現症狀的前一天至發病後的 7 天甚或更長的時間,就能通過其呼吸道以咳嗽或打噴嚏的方式不斷地向空氣播散病毒。因此,受豬流感病毒感染者在其發病前後就有對周圍人群傳播病毒的危險。

### 7. 哪些藥物可以防治豬流感?

美國疾病控制和預防中心(CDC)推薦使用抗病毒藥物 Oseltamivir 或 Zanamivir 的片劑、溶液、噴霧劑用於預防和治療豬流感病毒的感染。這兩種需要處方的抗病毒藥物能有效地抑制病毒在機體內的繁殖,起到預防發病、減輕症狀、縮短病程的作用,並可預防嚴重並發症的發生。對於治療方面來說,上述藥物應在出現症狀後的兩天以內及時使用以求最佳療效。

### 8. 有哪些中藥可用來預防豬流感

豬流感與人類患禽流感 SARS 一樣,屬於中醫溫病範疇,根據中醫辨證論治的原則對其防治的方法相近,臨床上主張“驅風、清熱、化濕”。廣州中醫藥大學最近公佈了一種中醫預防豬流感方:桑葉 12 克、菊花 12 克、北杏仁

10 克、枇杷葉 12 克、葛根 15 克、生薏仁 15 克、蘆根 15 克、桔梗 12 克、連翹 12 克、大青葉 15 克、銀花 12 克、甘草 6 克,上述中藥材洗乾淨,用水浸過藥麵,武火煮沸 15 分鐘就可以服用。該方劑口感較好,不建議服用時再加糖。

方劑中沒有常用的具有抗病毒作用的板藍根系因豬流感病例中時有腹瀉等胃腸道症狀,中醫認為苦寒傷胃,故不主張使用偏苦的板藍根。

### 9. 如何加強自身保護?

最好少到人群密集的地方去,避免身體接觸,包括握手、親吻、共餐等;保證睡眠,保持身體正常免疫力;更重要的是應保持個人衛生,勤洗手(至少 15-20 秒)包括清洗鼻子、嘴巴和眼睛。豬流感病毒可在一些日常用品表面上存活一段時間(2 小時以上),有可能通過手傳播到嘴、鼻、眼睛上。因此,在接觸有可能受鼻涕和口水等呼吸道分泌物污染的地方後,更應該洗手。流感可通過咳嗽或打噴嚏傳播,因此咳嗽或打噴嚏時,應該掩住口、鼻。此外,普通家庭還可經常用酒精或 Gel Sanitizer 為日常用品消毒;如果生病了,應及時就醫。

### 10. 食用豬肉和豬肉產品是否安全?

是安全的。食用經過正確處理和完全烹制的豬肉、以及其它豬肉產品不會造成人的感染。豬流感病毒加熱至 160 華氏度 /70 攝

氏度即被殺死,而豬肉和其它肉類的烹飪溫度一般都可以達到這個溫度。

### 11. 有預防豬流感的人用疫苗嗎?

目前,尚無疫苗預防人感染豬流感,但人感染豬流感是可以預防、控制、治療的。針對季節性流感疫苗中並未包括預防豬流感,因此,現行使用的季節性流感疫苗是否能為美國和墨西哥正在發生的豬流感病毒感染提供交叉保護還不清楚。

### 12. 豬流感大流行的風險如何?

大部分人特別是那些沒有和豬有日常接觸的人群,缺乏對豬流感病毒的免疫力。假如豬流感病毒具備了很強的人傳人的能力,則有可能引起人類豬流感大流行。此類病毒一旦引起大流行,影響程度很難預測:其取決于病毒的毒力、人群的免疫水平、從季節性流感病毒感染獲得抗體的交叉保護作用、以及宿主的個體因素。豬流感病毒還可能通過與人流感病毒重組重配,成為雜交病毒,從而可能引起大流行。

## 誠請保姆

愛心夫婦誠請保姆幫忙照看嬰幼兒和簡單家務。地址在 Columbus 西北郊 Dublin Area. 保姆有單獨臥房浴室,待遇從優。

有意者,請聯繫:

Denis 614-205-1947.

## 建新裝修工程公司

免費估價 多年經驗  
優質服務 價格公道

服務項目:廚房 衛生間 安裝木地板 室內外油漆 地下室等

電話:614-499-3046 聯系人:許先生

**摩通工程諮詢 Morton Engineering & Consulting**

承接各類建築及工程製圖 收費合理

- ◆ 商業民用建築 ◆ 餐館平面設計
- ◆ 教堂宗教場所 ◆ 幼教託兒設施
- ◆ 消防警報系統 ◆ 新建加建改建

誠聘工作人員  
要求相關工作經驗,通英文及制圖

聯系人:黃先生  
電話:614-332-9881

**老三裝修 R.L. Squared Builders**

二十年經驗

政工商地精地地舊大免  
府程業室作磚板房小費  
注保住改厨雲油翻工估  
冊險宅建厨石漆新程價

聯繫電話  
(614)805-2305

**風帆 鎖定風帆 一路平安**

旅行社 (FUN TRAVEL SERVICES)  
(North America Holiday)

風帆旅行社隆重推出暑期特別團:

A 線. 黃石公園,玻璃橋 7 天團(每周六出發) \$448 每人  
旅遊景點:拉斯維加斯,包偉湖,布萊斯峽谷,鹽湖城,大提頓國家公園,黃石公園,寶漢銅礦,大峽谷西緣,巧克力工廠。

B 線. 黃石公園,北大峽谷 5 天團(每周三,六出發) \$398 每人  
7 天團(每周三,六出發) \$468 每人  
旅遊景點: 鹽湖城, 大提頓國家公園,黃石公園,杰克森鹿角公園, 布萊斯峽谷,愛達荷瀑布,紅師峽谷, 拉斯維加斯(5 天團),北大峽谷國家公園,錫安公園。(7 天團)

C 線. 黃石公園,總統巨石 7 天團(每周三,六出發) \$448 每人  
旅遊景點: 拉斯維加斯,拱門國家公園,丹佛市,瘋馬巨石,總統巨石,大提頓國家公園,黃石公園, 鹽湖城,名牌購物中心。

D 線. 美東六天五夜遊(每周三,六出發) \$460 每人  
旅遊景點: 自由女神像,杜莎夫人蠟像館,洛剋菲洛大樓,紐約大都會博物館,大千世界博物館,康寧玻璃中心,霧之女神號,尼加拉瀑布冒險電影,波士頓環島游

E 線. 美加東七天六夜遊(每周四,日出團) \$540 每人  
旅遊景點: 自由女神像,杜莎夫人蠟像館,洛剋菲洛大樓,紐約大都會博物館,大千世界博物館,康寧玻璃中心,霧之女神號,尼加拉瀑布冒險電影,波士頓環島游,多倫多,千島湖,渥太華,蒙特婁,魁北克

以上所有路線買 2 送 1.(名額有限,送完為止)

聯系電話: 614-766-5654; 614-535-7456; 901-283-5232  
傳真: 901-881-7406 Email: funtravelgo@yahoo.com

**哥倫布綜合醫療中心**  
Columbus Center for Integrative Medicine

新地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) [www.drkewali.com](http://www.drkewali.com)

內科 婦女保健 中醫 針灸  
家庭科 移民體檢 推拿 理療

歡迎新病人  
提供溫馨優質醫療服務  
接受各種醫療保險  
優惠自費病人  
可當天預約  
周六預約應診

李柯娃 醫師  
Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑  
俄亥俄州行醫執照

陶煉暉 醫師  
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑  
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

**OwnerLand REALTY**

您買房子,千萬要三心二意  
熱心,誠心,耐心 是我的服務宗旨  
中意,滿意 是您對我的期待

★ SHORT SALE, BANK OWNED 及 HUD 等法拍屋之買賣  
★ 服務哥倫布華人社區逾十年經驗  
★ 專精買屋、賣屋、商業不動產及投資  
★ 免費提供房屋資料,市場分析

朱明炯 Joe Chu (Big Joe)  
614-361-4361

朱明炯 Joe Chu  
手機:614-361-4361  
公司:614-557-7100  
傳真:614-364-7545  
E-Mail:joechu@ownerlandrealty.com  
Web:www.ownerlandrealty.com

**OwnerLand REALTY 粵語 國語 英語 優良服務**

購房機會 機遇難逢  
切勿錯過!

Dublin Foreclosure Home, 2 story, 2 car, 2,834sqft, 1987 年建, Sunroom. 孩子上 Bailey Elementary and Coffman High School.

\$299,000

New Albany, cul-de-sac 4 bed 3.5 bath. center island kitchen, finished basement with full bath.

僅 \$271,900

Min Zhao (趙敏)  
REALTORS®  
Phone:614-327-8376  
Fax:614-799-2898  
zhaomin@ownerlandrealty.com  
www.luckvstarhome.com

房屋買賣 地產投資 免費諮詢 服務周到